****

**PROJECT ADNABOD Y SEILIAU**

**Project ymchwil i gyrhaeddiad Cymraeg llafar dwy garfan o ddysgwyr**

**Cefndir a Rhesymwaith**

Mae’r project hwn yn deillio o strategaeth y Llywodraeth ar gyfer y Gymraeg, [Gyda’n Gilydd at y Miliwn](https://dysgucymraeg.cymru/media/11331/cynllun-strategol-22_04_21.pdf) ac o gynllun strategol y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol,. Comisiynir y project gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol, (mewn partneriaeth â CBAC). Mae Llywodraeth Cymru wedi gosod targed i gynyddu canran y boblogaeth sy’n siarad Cymraeg bob dydd. Mae gan y Ganolfan rôl bwysig, mewn partneriaeth ag eraill, i gynyddu ac ehangu’r cyfleoedd iddynt ddefnyddio eu sgiliau a thargedu carfannau allweddol newydd.

Yn Awst 2021 cyhoeddodd Llywodraeth Cymru [Adolygiad Cyflym](https://llyw.cymru/sites/default/files/pdf-versions/2021/8/3/1628065139/adolygiad-cyflym-or-ganolfan-dysgu-cymraeg-genedlaethol.pdf) o waith y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol, er mwyn llywio darpariaeth y Ganolfan o 1 Awst 2022 ymlaen. Mae’r adolygiad yn nodi:

4.60 Carfan bwysig arall sydd â’r potensial i gyfrannu at gyflawni “Cymraeg 2050” yw pobl ifanc dan 25 oed sydd wedi astudio Cymraeg fel pwnc yn y sector ysgolion cyfrwng Saesneg. Nid yw’r bwlch rhwng yr hyn y gallent fod wedi’i gyflawni yn yr ysgol a lefel B1 yn debygol o fod cymaint ag y byddai i ddysgwr llwyr, a bydd eu cymhelliant yn debygol o gynyddu ar ôl iddynt ymuno â’r farchnad swyddi. Gallai targedu ac annog y grŵp penodol hwn fod yn gyfraniad cost-effeithlon i dargedau “Cymraeg 2050”.

4.70 Yn dilyn y drafodaeth yn 4.60 uchod, byddem yn ailadrodd bod angen ymchwilio ymhellach i’r galw am ddarpariaeth i’r rhai sy’n dymuno astudio’r Gymraeg fel pwnc ar ôl cwblhau TGAU Cymraeg ail iaith. Mae cymhelliant ac agweddau’n newid o ganlyniad i lawer o ffactorau gan gynnwys oedran, cyd-destun addysgol ac uchelgeisiau o ran swyddi. Byddai symud y dysgwyr hyn ar hyd continwwm o tua A1 / A2 cynnar i B1 yn fwy cost-effeithiol na gweithio gyda dechreuwyr pur, ond nid yw’r adnoddau / darpariaeth bresennol yn debygol o fod yn briodol i’r garfan hon. Byddai symud i garfan sy’n dechrau yn 16 oed yn golygu newid cylch gwaith y Ganolfan, ond byddem yn cymeradwyo ymchwil bellach yn hyn o beth gydag adnoddau priodol yn cael eu darparu.

Yn strategaeth Llywodraeth Cymru, [Cymraeg 2050: ein cynllun ar gyfer 2021 i 2026](https://llyw.cymru/sites/default/files/pdf-versions/2021/8/3/1628081656/cymraeg-2050-ein-cynllun-ar-gyfer-2021-i-2026.pdf), mae hefyd gyfeiriad at:

Datblygu cynigion i warantu bod pobl ifanc 16-25 oed yn gallu cael mynediad am ddim i gyrsiau Cymraeg i oedolion, er mwyn iddyn nhw allu adeiladu ar y sgiliau a gawson nhw drwy addysg statudol, fel bod gan bob person ifanc yr un cyfle i ddod yn siaradwr hyderus.

Mae’r Ganolfan wedi llunio dogfen o’r enw ‘Dysgu Cymraeg: Dechrau’r Dysgu’, fel cam cyntaf i ddatblygu partneriaethau o fewn y sectorau Addysg statudol ac anstatudol, er mwyn adnabod y cyfraniad gall y sector Dysgu Cymraeg ei wneud i gynyddu’r sgiliau Cymraeg ymysg pobl ifanc.

Ar sail yr argymhellion uchod, mae’r Ganolfan yn bwriadu denu pobl ifanc yn ôl at y Gymraeg a rhoi cyfleoedd iddynt wella eu sgiliau siarad. Y garfan allweddol yw’r dysgwyr 16-18 oed sydd wedi cyflawni’r gofynion statudol o ran y Gymraeg – hynny yw, wedi cyflawni TGAU Cymraeg Ail Iaith.[[1]](#footnote-1)

Mae TGAU Cymraeg Ail Iaith ar lefel 2 yn [Fframwaith Credydau a Chymwysterau Cymru](https://llyw.cymru/fframwaith-credydau-chymwysterau-canllaw-i-ddysgwyr). Y cymhwyster cyfatebol ar gyfer y sector oedolion sy’n dysgu Cymraeg yw Defnyddio’r Gymraeg: Canolradd, sydd wedi ei berthynu â lefel B1 yn y fframwaith Ewropeaidd, neu’r [CEFR](https://www.coe.int/en/web/common-european-framework-reference-languages/level-descriptions). Er mwyn cyrraedd y gynulleidfa darged allweddol newydd, mae angen deall anghenion y gynulleidfa honno a sut orau i ddatblygu’r sgiliau Cymraeg llafar y maent eisoes wedi eu meithrin. Hynny yw, mae angen archwilio’r llwybrau dilyniant gorau i’r dysgwyr ifanc, er mwyn pontio’n llwyddiannus i’r sector oedolion. Mae’n bwysig nad yw’r dysgwyr hyn yn dechrau o’r dechrau, o ystyried eu bod wedi cael blynyddoedd o ddysgu statudol. Felly, mae angen adnabod y seiliau, er mwyn gallu darparu ar gyfer y garfan hon a’u cynnwys o fewn y sector Dysgu Cymraeg.

**Nod y Project**

Ar sail y cefndir a’r rhesymwaith uchod, mae’r Ganolfan (mewn cydweithrediad â CBAC) yn bwriadu comisiynu project i gyflawni’r nodau canlynol:

**Ymchwilio i gyrhaeddiad Cymraeg llafar dysgwyr dwy garfan mewn dau sector gwahanol, sef Carfan A a Charfan B.** [[2]](#footnote-2)

Carfan A = dysgwyr 16-18 oed sydd wedi cwblhau TGAU Cymraeg Ail Iaith;

Carfan B = oedolion sydd wedi cwblhau lefel B1 (Canolradd).

**Camau’r Project**

1. Cynnal ymchwil pen desg i adroddiadau a gweithiau ymchwil perthnasol eraill, gan ystyried y newidynnau sydd ynghlwm â chymharu lefelau iaith dwy garfan wahanol; hefyd y disgwyliadau sydd ymhlyg yn y cymwysterau sy’n bodoli’n barod ar gyfer y ddwy garfan.

2. Cynnull panel ymgynghorol i lywio’r project ar lefel gyffredinol, a fydd yn cynnwys swyddogion y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol, CBAC a sefydliadau perthnasol eraill. Panel bach o unigolion arbenigol fydd hwn, nid trawstoriad o’r sector addysg. Rhagwelir y bydd angen tri chyfarfod hanner diwrnod at ddibenion y project hwn.

3. Paratoi profion llafar diagnostig a fydd yn addas i’w defnyddio gyda’r ddwy garfan, er mwyn adnabod cryfderau ac adnabod proffil iaith Cymraeg llafar mewn ffordd sy’n deg ac yn fesuradwy.

4. Ateb gofynion gwarchod data a moeseg unrhyw ymchwil a gynhelir.

5. Cysylltu â chanolfannau dysgu er mwyn trefnu bod digon o ddysgwyr o’r ddwy garfan yn fodlon cymryd rhan yn y project; cael hyd i gyfwelwyr llafar; cynnal hyfforddiant i’r cyfwelwyr; cael hyd i aseswyr; cynnal yr asesiadau a’u recordio ar-lein, wedi i’r cyfranogwyr gydsynio’n ffurfiol; trefnu asesu priodol; paratoi’r canlyniadau i’w dadansoddi.[[3]](#footnote-3)

6. Trefnu holiadur adborth i’w anfon at y rhanddeiliaid.

7. Paratoi adroddiad yn crynhoi canfyddiadau’r ymchwil ac yn argymell sut orau i ddarparu ar gyfer carfan A a chynnig y llwybrau mwyaf addas iddynt o fewn y maes dysgu Cymraeg. Bydd awdur/on yr adroddiad hefyd yn ystyried unrhyw oblygiadau posibl neu argymhellion ehangach, a allai gyfrannu at drafodaethau mewn meysydd cysylltiedig, ac a fydd yn cefnogi nodau Llywodraeth Cymru mewn perthynas â’r Gymraeg. Gellir cynnwys argymhellion eraill sy’n ymwneud â dulliau dysgu, adnoddau, strwythur y ddarpariaeth ac ymchwil pellach posibl hefyd.

Mae union gamau’r project i’w trafod pan fydd y project wedi ei gomisiynu, a gall y rhain newid yn dilyn cyfarfodydd mewnol, a chyfarfodydd y panel ymgynghori.

**Cyllideb**

Bydd cyllideb o £15,000 ar gael ar gyfer y project hwn. Fodd bynnag, dylai tendrwyr fod yn ymwybodol mai at ddibenion dangosol yn unig y mae’r wybodaeth gyllidebol hon, ac y bydd y Ganolfan am ddyfarnu’r contract ar sail y meini prawf, a gwerth gorau am arian fydd prif ofyniad y meini prawf gwerthuso.

(Bydd costau ychwanegol megis talu ymgynghorwyr, ymgeiswyr, cyfwelwyr ac aseswyr a chostau dadansoddi’r data yn cael eu cyllido arwahan).

Cedwir pob hawlfraint ar yr adroddiad terfynol gan y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol a CBAC.

Croesewir ceisiadau gan unigolion neu sefydliadau.

**Amserlen**

Bydd y Ganolfan Genedlaethol yn derbyn y ceisiadau, yn asesu, yn dyfarnu ac yn prosesu’r ceisiadau. Y dyddiad cau fydd 18 Hydref 2021 am 12pm.  Ni dderbynnir ceisiadau y tu hwnt i’r dyddiad hwn.  Byddai disgwyl dau adroddiad interim yn Ionawr ac Ebrill 2022 gyda’r gwaith yn cael ei gwblhau yn llawn erbyn Gorffennaf 2022.

|  |  |
| --- | --- |
|  **Cam**  | **Amserlen** |
| Cyflwyno Cais  | 18.10.2021 12pm |
| Cadarnhau Derbyn Cais  | 18.10.2021  |
| Asesu’r Cais  | 20.10.2021 |
| Hysbysu o Ddyfarniad  | Erbyn 22.10.2021 |
| Cynnal yr Ymchwil  | Hydref 2021 i Gorffennaf 2022 |
| Adroddiad Interim | Ionawr ac Ebrill  2022  |
| Cwblhau’r gwaith  | Gorffennaf 2022 |

**Asesu Ceisiadau**

Bydd pob cais yn cael ei sgorio yn erbyn matrics er mwyn sicrhau proses dryloyw.  Bydd penderfyniad y Panel Asesu yn derfynol. Ni fydd proses apêl.

**Ffurflen Gais**

|  |
| --- |
| **Gwybodaeth** |
| Enw   |   |
| Swydd  |   |
| Enw Cwmni/Sefydliad  |   |
| Cyfeiriad    |   |
|   |   |
| Tref/Dinas    |   |
| Sir    |   |
| Cod Post    |   |
| Rhif Ffôn    |   |
| E-bost    |   |

|  |
| --- |
| **Manylion Cais** |
| Teitl y Cynllun  |   |
| Disgrifiad clir o’r cynllun, y dulliau a’r technegau y bwriedir eu defnyddio i ymateb i ofynion y fanyleb. (dim mwy na 1,000 gair)   |
|    |
| Amlinelliad clir o sut y bydd profiad a sgiliau’r ceiswyr yn cyfrannu i’r prosiect.(dim mwy na 1,000 gair)  |
|  |

|  |
| --- |
| **Manylion Ariannol** |
| Swm y cais  | £    |
| Disgwylir i’r ymgeisydd gyflwyno cyllideb arfaethedig ar gyfer y cynllun sy’n amlinellu sut y bydd yr arian yn cael ei neilltuo ar gyfer y gwaith.  |
| **Manylion Gwariant** Esboniwch sut byddwch chi’n defnyddio/gwario’r arian grant  |     |

Cadarnhaf fod yr wybodaeth ar y ffurflen hon yn gywir a chyflawn a chytunaf y gall Y Ganolfan Dysgu Cymraeg Genedlaethol ofyn am wybodaeth bellach angenrheidiol i gadarnhau'r cais.

|  |  |
| --- | --- |
| Enw  |   |
| Llofnod  |   |
| Sefydliad  |   |
| Dyddiad  |   |

Dychweler at: Heledd Jones, Swyddog Gweithredol Cyllid: heledd.jones@dysgucymraeg.cymru

1. Gwyddys fod y cymwysterau ar y lefel TGAU yn mynd i newid yn y dyfodol ac y bydd newidiadau’n dilyn gweithredu’r cwricwlwm newydd i Gymru. Dylid nodi hefyd fod llwybrau addysgol y ddwy garfan wedi eu handwyo gan effeithiau’r pandemig. Bydd angen i’r sawl a fydd yn cynnal y project gadw’r ffactorau hyn mewn cof. [↑](#footnote-ref-1)
2. Noder mai cyfeirio at *siaradwyr* Cymraeg a wneir yn strategaeth y Llywodraeth. Felly, bydd y project hwn yn canolbwyntio ar sgiliau llafar yn unig. [↑](#footnote-ref-2)
3. Bydd Adran Ymchwil CBAC yn gyfrifol am ddadansoddi’r data, a threfnir y cyfweliadau llafar mewn cydweithrediad â CBAC a’r canolfannau arholi. [↑](#footnote-ref-3)